

Allegretto

ГАЛЕОФА-GALEOFA *mf*

Друзь - я, мнѣ жаль что поздно я я - вил - ся, и не успѣлъ съя,  
 Sehr leid ist's, Freunde, mir, dass spät ich kom - me und nicht gekamt auer.

Allegretto

*p*

щенну-ю мо - лит-ву воз - несть на не - бо въ сонмѣ патри - о - товъ, но всежь та - ки...  
 mein Gebet zum Himmel voll In - brunst sen - den mit dem Patri - o - ten, Gleich Wohl, ihr Herrn

Più mosso

РОД.-ROD.

Какъ! Э-то ты предатель? и ты осмѣ - лив - ся прид - ти сю - да?  
 Wie? das bist du, Verräther? und du? du wagtest dich so - gar hie her

ГАЛ.-GAL.

*mf* Синьоръ Родольфъ, что съва - ми? своихъ не уз - на - е - те вы? Я Гале - о - фа...  
 Signor Rodolf, was ist euch? Erkennt die Eu' ren Ihr nicht mehr? Bin Gale - o - fa!

*f* РОД - РОД

Гале - о - фа? Да, граждане! предъва - ми онъ: I - у - да и на - уш - никъ, ко -  
Ja, Freunde, ja! Vor euch steht hier der Ju - das, der Spi on, der so

*mf* Ga - le - o - fa?

*mf* Гале - о - фа?

Ga - le - o - fa?

ГАЛ - GAL.

то - рый пре - далъ насъ. *mf* Свнборъ Ро - долфъ, къ чему всѣ а - ти шут - ки? Я гражданинъ.  
shändlich uns verrieth! Sig - nor Ro - dolf? was sollen solche Späs - se? Bin Bürger selbst

*p* Allegretto.

и патри - отъ какъ всѣ вы! Когдабъ я былъ из - мѣн - никомъ, шпи - о - номъ, зачѣмъ бы я при  
und Patri - ot gleich Al - len! Wenn ein Verrä - ther, wenn Spi - on ich wä - re, wo zu denn käm' ich

шелъ сюда въ сонмъ благородныхъ гражданъ, за сво - бо - ду о - ру - жи - - е под - няв - шихъ...  
noch hieher, wo ehr - renfes - le Bür - ger mit be - waf - fneten Hand be - reit zum Auf - stand...

Più mosso.  
РОД - ROD.

*f* А, мер-за-вцы! ты хочешь извер-нуть-ся? Ты ду-малъ что пре-да-тельство твое  
Ha Nichts würd'ger, du willst doch frei noch lü - gen? du meintest wohl, der scheussliche Verrath

не-извѣстно намъ, и пришолъ ты сно-ва вы-вѣ-ды-вать, шпі - о-нить, чтобъ потомъ, отъ  
sei uns un - be kannt, und du kamst nur wieder aufs Neue hier zu ma chen den Spi - on, und

Анже - ло наг-ра - ду по - лу - чить! Но адѣсь, тебѣ при - су - дятъ пре - жде дос -  
dann von An - ge - lo zu for - dern Lohn? doch hier soll dir ein and - rer Dank, wie ihn

той-ную наг-ра - ду. Ска - жи - те гражда - не, че - му по - ви - ненъ тотъ, кто предалъ патрі -  
du verdienst, wer - den! Sagt selbst, o Freunde, an: was ist der Lohn für schne - dü Va - terlands ver -

о-товъна-шихъ?  
räther, sagt es?

Каз - ни-тежь преступни - ка!  
So sei dem Ver - räther Tod!

Постойте!  
Nein, wartet!

*ff*

Смер-ти, каз - ни!

*ff*

To - des - stra - fe!

*ff*

Смер-ти, каз - ни!

*ff*

To des - stra - fe!

*Allegretto. mf*

Прошу васъ. граждане, невин-на-го лег - ко о-го-во-рить...  
ich bitte Bürger, hört, Unschuld'ge zu ver - leumden ist gar leicht

*p*

## Più mosso.

Молчи пре-датель гнус-ный, молчи! *ff* Ты былъ ве-не-ци -

Ha, schweig, Verräther, schwei-ge, du Schuft! *ff* Der Ve-ne-zia-ner

Молчи пре-датель гнус-ный, молчи! Ты былъ ве-не-ци - анс - кой и-щей - кой,

Ha, schweig, Verräther, schwei-ge, du Schuft! *ff* Der Ve-ne-zia-ner Spür - hund ja warst du

## Più mosso.

*f*

анс - кой ищей - кой, приими - же смерть! мер-завецъ, шпи - онъ.

Spür - hund ja warst du, dein Lohn sei Tod! Ver-ruchter Spi - on!

прии - ми - же смерть собачь - ю! Вотъ тебѣ, мер-завецъ, шпи - онъ.

drum stirb gleich ei - nem Hun - de! Nimm dies hin, Ver - rucher Spi - on!

*ff*

ГАЛ. GAL. *ff* А э-то смерть! *p* Ко-ме-ді-я мо-я о-кон-чи-ла-ся скверно...

Ha! ich bin todt! des Le-bens lus-tig Spiel hat schlecht für mich ge-en-det...

*p*

## Moderato.

*p*

Ты при - нялъ достой - ну - ю ка - ру, за то что ти - ра - ну слу - жилъ и пре - далъ на -  
 Dir ward nur ge büh - rende Strafe weil du dem Ty - ran - nen ge dient, am Volk Verrath ge -

*p*

Ты при - нялъ смерть, достой - ну - ю ка - ру, за  
 Dir ward der Tod, verdien - ter Lohn, weil dem Ty -

*p*

Ты при - нялъ ка - - ру за то, что слу - жилъ ти - -  
 Dir ward der Tod, zum Lohn weil du ge - dient dem Ty - -

*p*

Ты при - нялъ смерть, за то, что слу - жилъ ти - -  
 Dir ward der Tod, weil du dien - - - test dem Ty - -

*p* Moderato.

*pp* ГАЛ. ГАЛ

родъ! из - мѣн - никъ, І - у - да гнус - ный. Пре - датель! Про -  
 übt! Nichtswürd' - ger, verruchter Ju - das! Ver - räther! o -

*pp*

то что служилъ ти - ра - ну, и пре - далъ свой на - родъ из - мѣнникъ. Пре - датель!  
 rannen du dien - test, weil du das Va - ter - land verriethst, Ver räther! Ver - räther!

*pp*

ра - - - - ну и пре - далъ свой на - родъ! из - мѣн - никъ! Пре - датель!  
 ran - - - - nen und das Va - ter - land ver - riethst Ver - rä - ther Ver - rät her!

*pp*

ра - - - - ну и на - ро - ду из мѣн - нилъ! Пре - датель!  
 ran - - - - nen und uns das Va - ter - - land ver - kauft! Ver - räther!

*mf* кля́тье вамъ! о - борванцы, бро - дя - ги, зо - ву - щі - е се - бя на - родомъ! Про - кля́тье вамъ!  
 seid verflucht! Ge - sindel, ihr, Jhr Lumpenpack dassich also ein Volk bedünket, o seid verflucht!

Вы грязны - ми ру - ка - ми у ме - ня жизнь вырвали, и я васъ прокли  
 Jhr habt mit schmutzigen Fäusten mich des Le - bens hier beraubt, und da - - füz seid Ver -

на - ю. Про - кля - ті - е и вамъ, Патриці - и, рас - путники, потм - ки знатныхъ предковъ, въ чер -  
 dammet! Ver - dammniss auch sei Euch, Pa - tri - zi - er, ver - buhlte Enkeleinst berühmter Ah - nen die

то - - гахъ жи - ву щі - е на день - ги въ ючна - го ско - та на - ро - да!  
 ihr Pal - la - te stolz bewohnt auf Ko - sten jenes Last - thies da des Volkes!

*mf* Вы на-гра-ви-ли звѣ-ря на ме-ня, и я ле-жу е-го при давленъ ла-пой...  
Ihr habt den Schakal auf-ge-hetzt auf mich, von seiner Tatze lieg' ich hier erschla-gen...

и из-дыха-ю... *P* Но я вамъ не дол-го тор-же-ство-вать. У  
ich muss verecken... A-ber tri-um-phi-ret nur nicht zu früh! Am

*mf* тру-па Га-ле-о-фы па-де-те вы, рас-тер-за-ны когтя-ми и-на-го звѣ-ря,  
Leichnam Ga-le-o-fa's da fallet ihr bald, zer-malmet von den Klau-en des andern Raubthiers,

предъ ко-то-рымъ на-родъ самъ блѣд-нѣ-етъ; на васъ е-  
je-nes Wolfs vor dem das Volk selbst er-bleichet, auf euch hab'



go я на - тра - вилъ... Ну, да! Я пре - далъ васъ!  
 ich ihn auf - ge - hetzt! Nun, ja ich übt' Ver - rath!

за ва - ши го - ло - вы пус - ты - я я деньги по - лу - чилъ!..  
 Für eu - re hoh - len A - dels - kör - fe emg fing ich vol - les Gold!..

А вы, бе - зумны - е, во - об - ра - жа - ли, что съ ва - ми вмѣ - стѣ за сво - бо - ду,  
 doch ihr, Un - sin ni - ge, ihr konntet glauben, ich wür - de so mit euch, für die Frei - heit

я подъ сѣ - ки - ру па - ла - ча сло - жу го - лову! Проклять - е вамъ...  
 gern mei - nen Kopf auch un - ter s Beil hin - ge - ben dem Profoss Ver - dammniss euch...